

Simplified Chinese

新的东卡加利健康中心 (EHC)
A NEW HEALTH CENTRE IN EAST CALGARY

东卡加利健康中心 (EHC) 于 2010 年 5 月正式启用。这个健康中心取代了 Forest Lawn 社区卫生中心和东社区健康中心 (East Community Health Centres)，一些以前在 Centre 15、Sunridge Mall 及 Sunridge 专业大楼提供的服务亦会搬到此。

问：东卡加利健康中心位于哪里?(Q: Where is East Calgary Health Centre located?)

答：東卡加利健康中心位於东南 4715 – 8 大道，在 Forest Grove 护理中心对面，亦可沿 Forest Lawn 图书馆的街道直走便可到达。



問：為什麼要在東卡加利開設健康中心？
(Q: What is the reason to have one health centre in East Calgary?)

答：亞省醫療服務局希望開設一個以病人為本的衛生體系，而這個體系是方便市民並可持續。東卡加利健康中心就實踐了這個目的，在同一個地點提供許多不同的社區服務方便市民。

问：这中心可为父母提供什么服务？

(Q: What kind of services would be available to parents at the Centre?)

答：家长可以带孩子到东卡加利健康中心接受接种疫苗，中心亦有健康婴儿诊所、母乳喂养诊所、学校卫生服务，以及许多其他服务。此外，怀孕妇女可与护士、社会工作者和营养师联系，在怀孕期间得到需要的帮助。这就是所谓的「最佳开始」计划了。

问：在这中心可为孩子提供什么的保健服务？

(Q: What are some health services that will be offered at the Centre for children?)

- 口腔卫生服务：为儿童提供口腔健康评估和预防服务。这是一个以学校为基础的服务，以改善学龄儿童以及 5 岁以下儿童的口腔健康
- 哮喘病人服务：提供评估、教育和医疗保健，以帮助孩子更好地管理他们的哮喘
- 语音语言服务：为有讲话和沟通困难的学龄前 (0-5 岁) 和学龄期儿童 (1 年级以上) 提供评估及治疗。工作人员会与家庭和学校工作人员一起合作，改善儿童的语音和语言技巧。家长可致电 403-955-1300 取得更多服务的资料

问：中心为怀孕妇女提供什么保健服务？

(Q: What are some health services that will be offered at the Centre for pregnant women?)

- 产后社区服务：新的母亲和新生儿可以亲自到东卡加利健康中心和/或由一位社区护士上门探访。社区护士提供母乳喂养的支援、跟进出生时体重过低的婴儿、进行黄疸病评估以及提供健康教育和预防受伤的讯息。家长可以得到家长教育、社会工作支持并在有需要时转介到许多的社区服务机构

- **產前服務**：为准备迎接新生儿的家庭提供支持和教育。「最佳开始」计划是产前服务的一部分。透过这计划，低收入的孕妇可得到很多的资源。孕妇或新妈妈都可以上一些教育课程。产前教育班有不同的语言，包括：英文、印度文、乌尔都语、旁遮普语、阿拉伯语、西班牙语、广东话和普通话

问：中心为广大市民提供什么的保健服务？

(Q: What are some health services that will be offered at the Centre for general public?)

- **慢性阻塞性肺疾病（COPD）与哮喘**：为有哮喘、慢性阻塞性肺病、慢性咳嗽的成年人以及吸烟者提供服务
- **慢性疾病管理**：帮助患有糖尿病、心脏病、高血压、心理健康问题、偏头痛及其他情况的成年人
- **优质生活计划**：透过有监察的运动班、健康生活教育、与特定疾病有关的教育和自我管理班帮助有慢性病的成年人过最健康的生活。此计划有营养师为慢性病患者提供多种语言的谘询服务。你可以自我转介或致电 403-943-2584 報名參加
- **成瘾与心理健康服务**：为有轻度至严重的心理健康儿童、成年人、老年人和家庭和/或有上瘾问题的人士进行评估和治疗。此服务需由医生转介
- **公共健康**：提供婴儿、儿童和成人接种、健康婴儿诊所、哺乳谘询、保健教育、预防受伤、学校保健和社区发展
- **性健康**：提供计划生育的谘询和处方，检测和治疗性病，以及提供怀孕方法选择的辅导和转介

问：我是否需要预约？

(Q: Do I need to book an appointment to come to the East Calgary Health Centre?)

答：是的。你可致电 403-955-1000 预约服务。东卡加利健康中心亦透过公共健康和「最佳开始」计划为家长和婴儿提供无需预约的保健服务。欲了解更多资料，请致电 403-955-1000

问：当使用中心的服务时，是否有免费的翻译服务？

(Q: Will there be free interpretation services when we use services in the Centre?)

答：是的。如果你用英语表达自己有困难，想用免费的电话翻译服务，你可以告诉你健康护理人员「I speak (然后说出语言)」，健康护理专业人员会尽量安排电话翻译给你。

问：我在哪里可以得到更多有关东卡加利健康中心的资料？

(Q: Where can I get more information about East Calgary Health Centre?)

答：如果您想了解更多东卡加利健康中心和它提供的服务，可致电 403-955-1000。亦可致电亚省健康连线与注册护士联络。这个服务是每日 24 小时一星期七日提供。亚省健康连线免费电话 1-866-408-5465。卡加利国语健康连线电话：403-943-1554，卡加利粤语健康连线电话 403-943-1556

资料来源：由亚省医疗服务局卡加利區通讯部的 Erin Martinez 撰写

如你想阅读之前的「健康人生路」文章，可浏览 www.Calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual_health_services.htm，在此你亦可得到你自己语言的有关医疗数据。